

**UpRight**  
POWERED ACCESS

**X26N**

## **Manual del operario**

**Versión en español.**

**El número de referencia para el MANUAL es el 508245-002-ES para los números de serie del 51089 hasta el actual.**



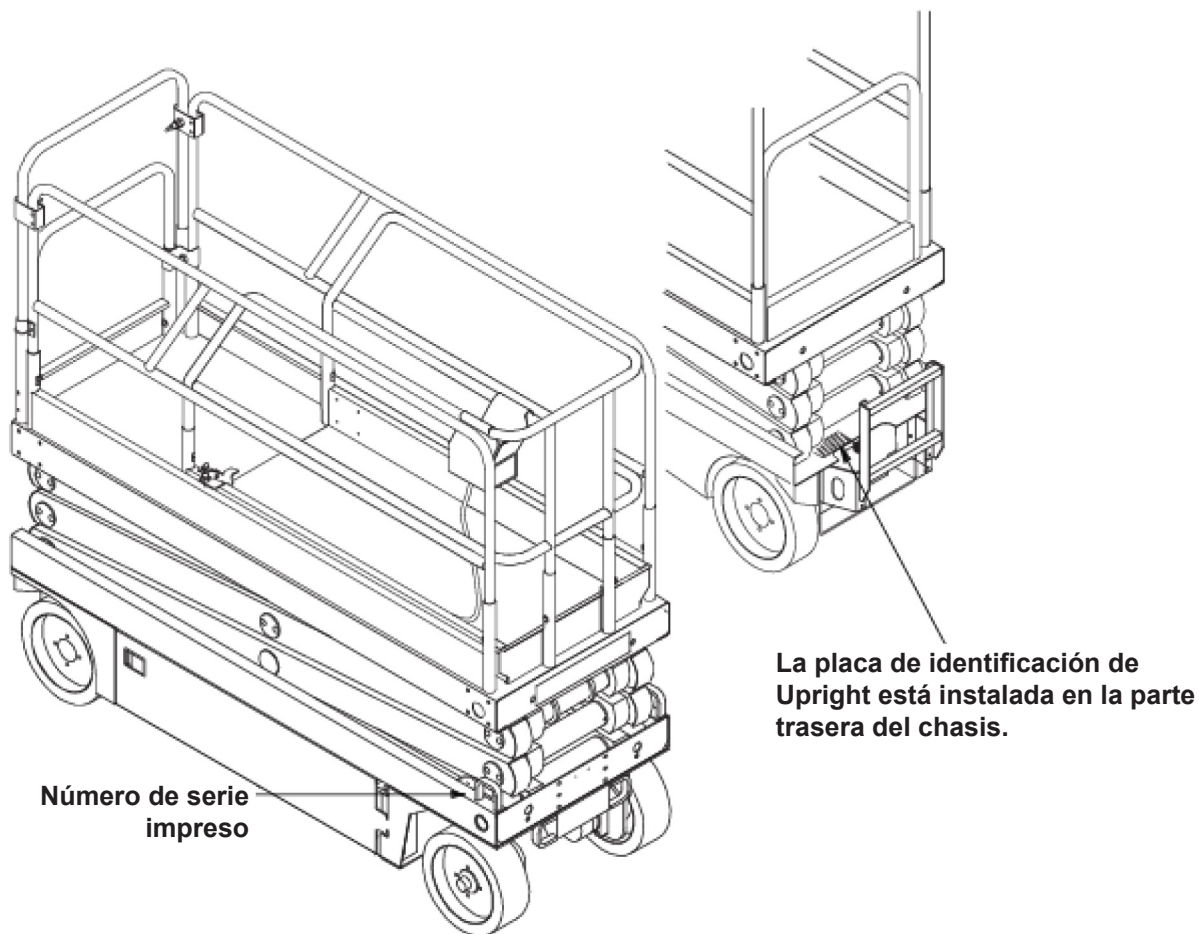
# X26 Narrow

**Número de serie 51089 – actual**

## Español

Cuando se ponga en contacto con UpRight para solicitar asistencia o información sobre repuestos, incluya siempre el **MODELO** y el **NÚMERO DE SERIE** que figura en la placa de identificación del equipo.

Si esta placa se perdiera, el **NÚMERO DE SERIE** se encuentra también impreso en la parte superior del chasis, sobre el pivote del eje delantero.



---

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**




[www.upright.com](http://www.upright.com)



# ADVERTENCIA

Todo el personal debe leer atentamente, comprender y respetar todas las reglas de seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar o realizar operaciones de mantenimiento en cualquier plataforma de trabajo de UpRight Powered Access.

## Reglas de seguridad

Riesgo de electrocución	Riesgo de volcado	Riesgo de colisión	Riesgo de caída
			
ESTA MÁQUINA NO ESTÁ AISLADA	NUNCA utilice la pluma o maniobre con la plataforma elevada a menos que se encuentre sobre una superficie firme y nivelada.	NUNCA sitúe la máquina sin antes comprobar si existen obstrucciones aéreas u otro tipo de riesgo.	NO se suba, se ponga de pie o se siente en la barandilla de la plataforma o en el larguero intermedio.

**USO DE LA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO:** El propósito de esta plataforma aérea de trabajo es el de elevar tanto a personas y herramientas, como material utilizado en el trabajo. Está diseñada para realizar operaciones de reparación y ensamblaje en lugares de trabajo elevados (techos, grúas, edificios, etc.). Se prohíben otros usos de la plataforma aérea de trabajo.

**ESTA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO NO ESTÁ PROTEGIDA. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN.** Por esta razón, es muy importante guardar una distancia de seguridad entre las partes con corriente del equipamiento eléctrico.

**Está prohibido** superar la carga máxima especificada permitida. Consulte la sección "Capacidad de la plataforma" en la página 5 si desea más detalles al respecto.

La utilización y el funcionamiento de la plataforma aérea de trabajo como herramienta de elevación o grúa **están prohibidos**.

Esta máquina está diseñada **ÚNICAMENTE PARA USO EN INTERIORES**.

**DISTRIBUYA** todas las cargas de la plataforma de manera uniforme sobre la misma.

**NUNCA** utilice la máquina sin revisar primero la zona de trabajo para detectar posibles riesgos en la superficie. Los hoyos, desniveles, baches, bordillos y escombros deben **EVITARSE SIEMPRE**.

**UTILICE** la máquina sólo en aquellas superficies que puedan soportar el peso de las ruedas.

**EN CASO DE EMERGENCIA** pulse el interruptor PARADA DE EMERGENCIA para desactivar todas las funciones con alimentación.

**SI SUENA LA ALARMA** mientras la plataforma está elevada, **DETÉNGALA** y baje con cuidado la plataforma. Mueva la máquina hasta situarla en una superficie firme y nivelada.

**Está prohibido** subir a la barandilla de la plataforma, ponerse de pie en ella o pasar de la plataforma a edificios o estructuras de acero o cemento prefabricadas, etc.

**Está prohibido** desmontar el portón de entrada u otros componentes de la barandilla. Asegúrese siempre de que el portón de entrada esté cerrado y bloqueado correctamente.

**Está prohibido** mantener el portón de entrada en posición abierta cuando la plataforma se encuentre elevada.

**Está prohibido** aumentar la altura o el recorrido de la plataforma mediante la incorporación de escaleras, andamios o sistemas similares.

**NUNCA** lleve a cabo labores de mantenimiento en la máquina mientras la plataforma esté elevada sin antes bloquear el conjunto de elevación.

**EXAMINE** cuidadosamente la máquina antes de utilizarla para detectar soldaduras agrietadas, hardware que falte o no esté fijado, fugas hidráulicas, conexiones con cables sueltos o cables y mangueras dañados.

**COMPRUEBE** que todas las etiquetas estén en su sitio y son legibles.

**NUNCA** utilice una máquina que presente algún defecto, no funcione apropiadamente, le falten etiquetas o éstas estén dañadas.

**Está prohibido** pasar por alto cualquier componente del equipo de seguridad, puesto que representa un peligro para las personas que trabajan en la plataforma aérea de trabajo y en su alcance.

**NO** cargue nunca las baterías cerca de chispas o llamas vivas. La carga de las baterías emite gas de hidrógeno que es explosivo.

**Está prohibido** realizar modificaciones en la plataforma aérea de trabajo sin la aprobación de UpRight.

**DESPUÉS DEL USO**, asegure la plataforma de trabajo apagando el interruptor con llave de contacto y retirando la llave, para evitar que la pueda utilizar personal no autorizado.

## CONTENIDO

## PÁGINA

<b>1. Introducción .....</b>	<b>3</b>
Información especial .....	3
<b>2. Descripción general .....</b>	<b>4</b>
<b>3. Limitaciones especiales .....</b>	<b>5</b>
Capacidad de la plataforma .....	5
Fuerza manual .....	5
Alarma de sobrecarga de ascenso .....	5
<b>4. Controles e indicadores .....</b>	<b>6</b>
<b>5. Inspección de seguridad previa al funcionamiento .....</b>	<b>7</b>
<b>6. Inspección de las funciones del sistema .....</b>	<b>8</b>
<b>6. Funcionamiento .....</b>	<b>9</b>
Extensión de la plataforma .....	9
Maniobra con la plataforma bajada .....	9
Dirección .....	9
Elevación de la plataforma .....	10
Maniobra con la plataforma de trabajo elevada .....	10
Descenso de la plataforma .....	10
Descenso de emergencia .....	10
Barandillas .....	11
Procedimiento de descenso .....	11
Procedimiento de elevación .....	11
Desactivación del freno de estacionamiento .....	12
Desactivación del freno de estacionamiento .....	12
Activación del freno de estacionamiento .....	12
Después del uso diario .....	12
<b>8. Transporte de la máquina .....</b>	<b>13</b>
Elevación con grúa .....	13
Desplazamiento con horquilla elevadora .....	13
Conducción o arrastre mediante cable con un camión o remolque .....	14
<b>9. Mantenimiento .....</b>	<b>15</b>
Bloqueo del conjunto de elevación .....	15
Instalación del tirante diagonal .....	15
Almacenamiento del tirante diagonal .....	15
Sensor de nivelado .....	16
Comprobación del sensor de nivelado .....	16
Líquido hidráulico .....	17
Comprobación del líquido hidráulico .....	17
Mantenimiento de la batería .....	17
Carga de la batería .....	17
<b>Plan de inspección y mantenimiento diario .....</b>	<b>18</b>
Lista de control de mantenimiento preventivo diario .....	18
Claves de la tabla de mantenimiento .....	18
Informe de mantenimiento .....	18
<b>10. Especificaciones .....</b>	<b>19</b>
<b>11. Etiquetas .....</b>	<b>20</b>
Ubicación de la etiqueta .....	21

# 1. INTRODUCCIÓN

Este manual se aplica a la plataforma de trabajo X26 Narrow.

Figura 1: Información sobre la conservación del manual

El manual debe guardarse en la caja suministrada en el embalaje de la máquina **EN TODO MOMENTO**.



Asegúrese de leer, comprender y respetar todas las reglas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de intentar poner en funcionamiento la máquina.

## INFORMACIÓN ESPECIAL

### **⚠ PELIGRO ⚠**

Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, provocará lesiones graves e incluso la muerte.

### **⚠ ADVERTENCIA ⚠**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves e incluso la muerte.

### **⚠ PRECAUCIÓN ⚠**

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o moderadas.

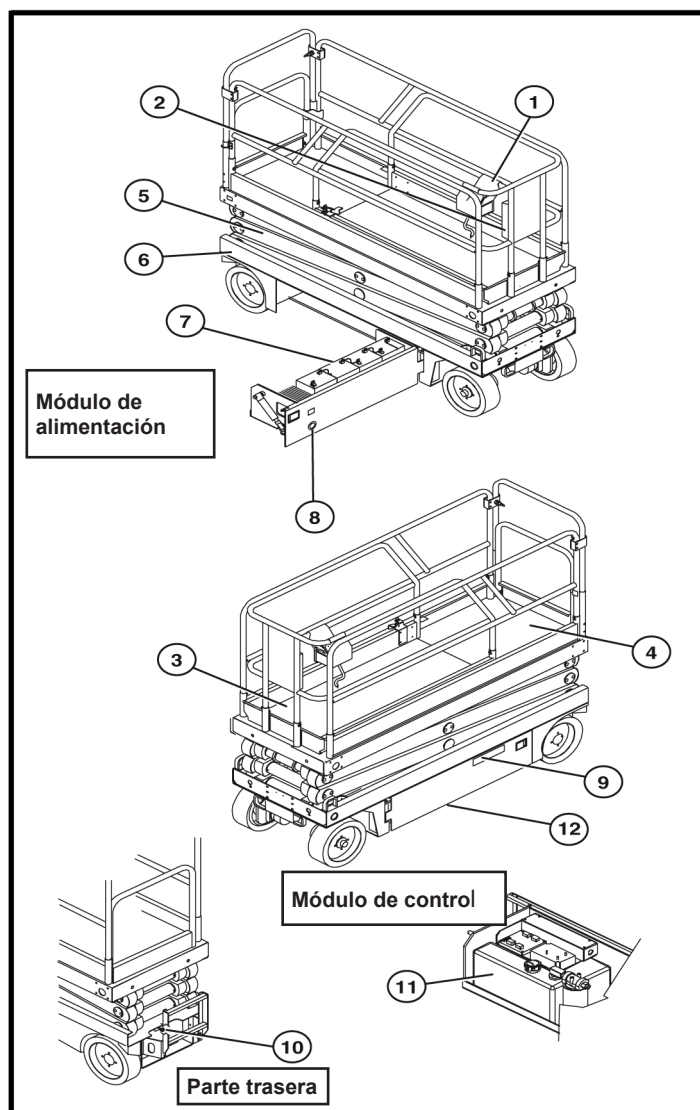
## 2 DESCRIPCIÓN GENERAL



**NO** utilice la máquina a menos que todas las barandillas estén colocadas correctamente y aseguradas.

Figura 2: X26 Narrow

1. Controles de la plataforma
2. Carcasa manual
3. Extensión de la plataforma
4. Plataforma
5. Conjunto de elevación
6. Chasis
7. Baterías
8. Toma de salida del cargador
9. Controles del chasis
10. Perilla de la válvula de descenso de emergencia
11. Depósito de líquido hidráulico
12. Raíles de apoyo del bache (no visibles cuando la máquina está plegada o en posición elevada durante la conducción; consulte la Fig. 5, página 10)



### 3 LIMITACIONES ESPECIALES

#### PELIGRO

Las maniobras con la plataforma elevada están limitadas al rango de velocidad de arrastre. La elevación de la plataforma de trabajo está limitada a **EXCLUSIVAMENTE a superficies firmes y niveladas**.

#### PELIGRO

La función de elevación se utilizará **EXCLUSIVAMENTE** cuando la plataforma de trabajo esté nivelada y situada sobre una superficie firme. La plataforma de trabajo **NO** está preparada para utilizarla sobre un terreno irregular, en mal estado o inestable.

### CAPACIDAD DE LA PLATAFORMA

#### PELIGRO

La capacidad máxima de la MÁQUINA, ocupantes incluidos, viene determinada por el modelo y las opciones, y aparece detallada en la sección "Especificaciones" de la página 20.

#### PELIGRO

**NO** supere la capacidad máxima de la plataforma ni el número límite de ocupantes de la máquina.

### FUERZA MANUAL

La fuerza manual es la fuerza aplicada por los ocupantes sobre objetos tales como paredes u otras estructuras fuera de la plataforma de trabajo. La fuerza manual máxima permitida se limita a 200 N (45 lbs.) por persona, con un máximo de 400 N (90 lbs.) para dos o más ocupantes.

#### PELIGRO

**NO** sobrepase la fuerza manual máxima permitida para esta máquina.

### ALARMA DE SOBRECARGA DE ASCENSO

Todos los modelos incluyen un dispositivo que alerta al operario cuando se sobrepasa la carga de la plataforma. Si la alarma suena durante la función de elevación, baje la plataforma y reduzca la carga de la misma.

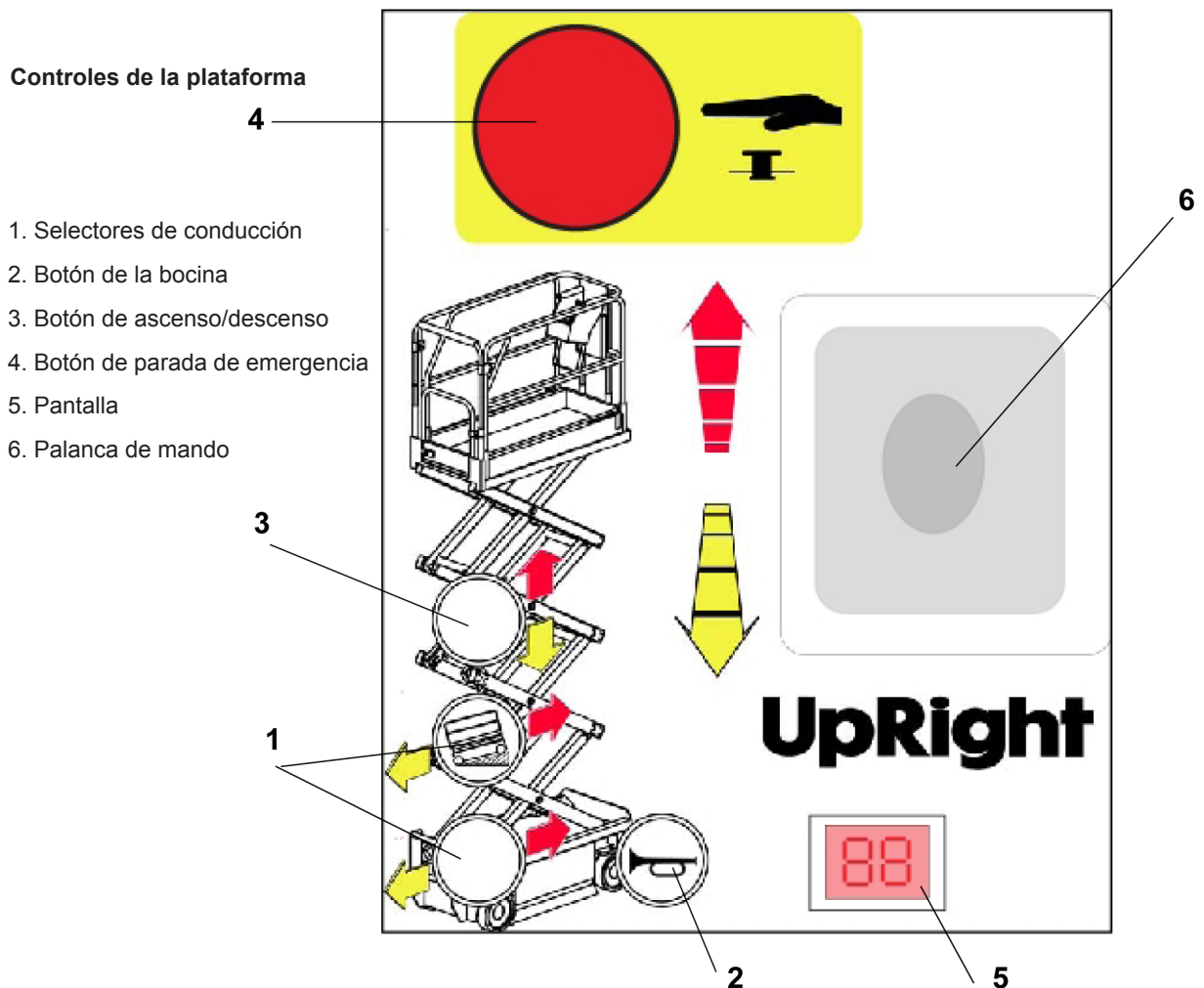
#### PELIGRO

**NUNCA** accione la máquina con una carga de plataforma superior a la capacidad calculada y nunca en condiciones de viento que excedan el máximo permisible para esta máquina (Escala de Beaufort 4). Consulte la tabla de vientos en la página 7

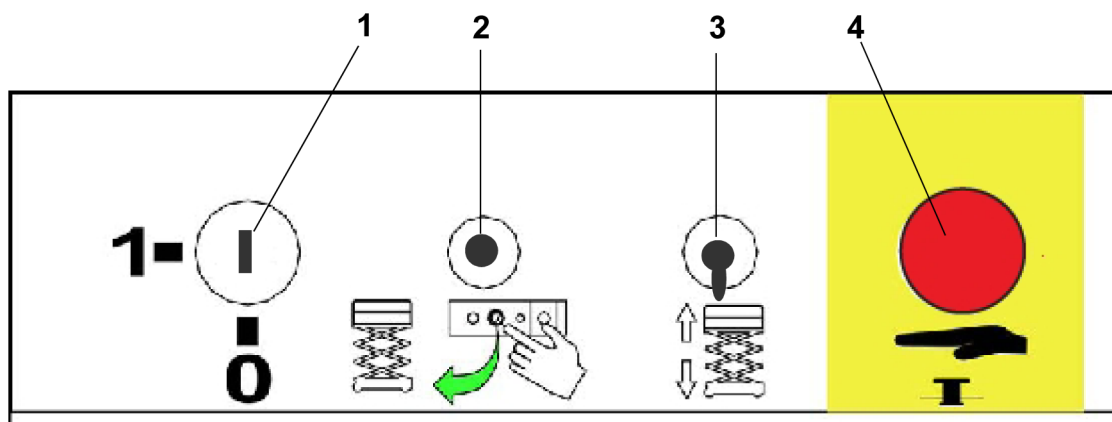
## 4 Controles e indicadores

El operario conocerá la situación de cada control e indicador y poseerá un conocimiento exhaustivo de la función y el funcionamiento de los mismos antes de intentar poner en funcionamiento la unidad.

Figura 3: Controles e indicadores



### Controles del chasis



1. Interruptor con llave
2. Botón de activación
3. Interruptor del conmutador (arriba y abajo)
4. Botón de parada de emergencia

## 5. INSPECCIÓN DE SEGURIDAD PREVIA AL FUNCIONAMIENTO

**NOTA:** Lea, comprenda y respete todas las reglas de seguridad, instrucciones de funcionamiento, etiquetas e instrucciones/requisitos de seguridad nacionales. Siga a diario estos pasos antes de comenzar.

1. Abra los módulos y compruebe si existen desperfectos, fugas de líquido o si faltan componentes.
2. Compruebe el nivel de líquido hidráulico con la plataforma completamente bajada. Consulte la sección "Líquido hidráulico" en la página 16. Añada líquido hidráulico en caso necesario. Consulte la sección "Especificaciones" en la página 21.
3. Compruebe si el nivel de líquido en las baterías es el adecuado. Consulte la sección "Mantenimiento de la batería" en la página 17.
4. Compruebe que las baterías están cargadas.
5. Compruebe que el cable de extensión de la corriente alterna está desenchufado del cargador.
6. Compruebe que todas las barandillas se encuentran colocadas correctamente y aseguradas.
7. Examine la máquina detenidamente en busca de soldaduras agrietadas, piezas sueltas o ausentes, fugas hidráulicas, cables o mangueras dañadas, conexiones de cable y pernos de rueda sueltos.

Tenga en cuenta que X26N puede funcionar en condiciones de viento máximo equivalentes a Beaufort 4

**TABLA DE VELOCIDADES DE VIENTO/VELOCIDAD  
CONDICIONES BEAUFORT 3 -7**

Número Beaufort	Velocidad del viento media-km/h	Velocidad del viento m/seg	Descripción	Condiciones
3	17	4.5	Brisa débil	Se agitan constantemente hojas y ramas, ondulan las banderas
4	24	6.7	Brisa moderada	Se levantan polvo y papeles. Las ramas pequeñas empiezan a balancearse.
5	35	9.7	Brisa fresca	Pequeños movimientos de los árboles, superficie de los lagos ondulada
6	44	12.5	Brisa fuerte	Se mueven las ramas grandes de los árboles. Los cables elevados emiten un silbido. Dificultad para mantener abierto el paraguas.
7	56	15.5	Viento fuerte	Se mueven los árboles grandes. Dificultad para andar contra el viento.

En caso de duda, compruebe siempre las condiciones del viento antes de usar la máquina.

Tenga en cuenta que las velocidades del viento varían considerablemente en alturas mayores.

## 6 INSPECCIÓN DE LA FUNCIÓN DEL SISTEMA

**NOTA:** Consulte la Figura 3 para ver las ubicaciones de los distintos controles e indicadores.

### **ADVERTENCIA**

**ALÉJESE** de la plataforma de trabajo mientras se llevan a cabo las siguientes comprobaciones.

Antes de utilizar la plataforma de trabajo, examine la superficie de trabajo en busca de riesgos en la superficie, como por ejemplo hoyos, desniveles, baches o escombros.

Mire en **TODAS** las direcciones, incluso por encima de la plataforma de trabajo, para comprobar si existen obstáculos y conductores eléctricos.

Proteja el cable del panel de mandos de posibles daños durante las comprobaciones.

1. En caso necesario, lleve la máquina hasta un área libre de obstáculos para poder llevar a cabo una elevación completa.
2. Coloque el botón de parada de emergencia del chasis en la posición de ENCENDIDO y tire de él.
3. Coloque el botón de parada de emergencia de la plataforma en la posición de ENCENDIDO y tire de él.
4. Gire el interruptor con llave del chasis hasta la posición de ENCENDIDO y manténgalo así. Coloque el interruptor inferior/elevación del chasis en la posición de ARRIBA (UP) y eleve la plataforma aproximadamente 2,1 m (7 pies).
5. **BLOQUEE EL CONJUNTO DE ELEVACIÓN TAL Y COMO SE DESCRIBE EN la página 15.**
6. Examine visualmente el conjunto de elevación, el cilindro de elevación, los cables y las mangueras para detectar soldaduras agrietadas, daños en la estructura, hardware que no esté fijado, fugas hidráulicas, conexiones con cables sueltos y funcionamiento erróneo. Compruebe si falta algún componente o hay alguno suelto.
7. Compruebe que los raíles de apoyo del bache han girado hasta colocarse en posición debajo de la máquina.
8. **EXTRAIGA EL TIRANTE DIAGONAL TAL Y COMO SE DESCRIBE EN la página 15.**
9. Coloque el interruptor inferior/elevación del chasis en la posición de ARRIBA (UP) y eleve la plataforma al máximo.
10. Haga descender parcialmente la plataforma pulsando el interruptor inferior/elevación del chasis hasta la posición INFERIOR (LOWER) y compruebe que la alarma de descenso auditiva funciona correctamente.
11. Abra la válvula de descenso de emergencia (ver la figura 5) tirando de la perilla para comprobar que funciona correctamente. Cuando la plataforma haya descendido, suelte la perilla.
12. Pulse el interruptor de parada de emergencia del chasis para comprobar que el funcionamiento es correcto. Se deben desactivar todas las funciones de la máquina. Tire del interruptor de parada de emergencia del chasis para continuar.
13. Compruebe que el camino no esté obstruido (personas, obstáculos, hoyos, desniveles, baches o escombros), esté nivelado y pueda soportar la carga de las ruedas.
14. Monte la plataforma y cierre la entrada correctamente.
15. Monte la plataforma y escoja el modo CONDUCCIÓN.

**NOTA: Use las transmisiones ALTA y BAJA (si es conveniente) a la hora de poner en práctica los siguientes pasos.**

16. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, mueva el mango de control hacia la posición ADELANTE y, a continuación, hacia la posición ATRÁS para comprobar el control de la velocidad.
17. Coloque el interruptor de dirección en la posición DERECHA y, a continuación, en IZQUIERDA para comprobar el control de la dirección.
18. Seleccione el modo ELEVACIÓN. Agarre el mango de control mientras acciona el interruptor de bloqueo y empuje hacia adelante para comprobar los controles de elevación de la plataforma. Suba la plataforma hasta alcanzar la elevación máxima.
19. Empuje hacia atrás el mango de control. La plataforma debe descender y sonará la alarma de descenso.
20. Pulse el interruptor de parada de emergencia para comprobar que funciona correctamente. Se deben desactivar todas las funciones de la máquina. Tire del interruptor de parada de emergencia de la plataforma para continuar.

## 7 FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar la plataforma de trabajo, asegúrese de que se han completado la inspección de seguridad previa al funcionamiento y la inspección de funcionamiento del sistema, y de que se ha corregido cualquier defecto.

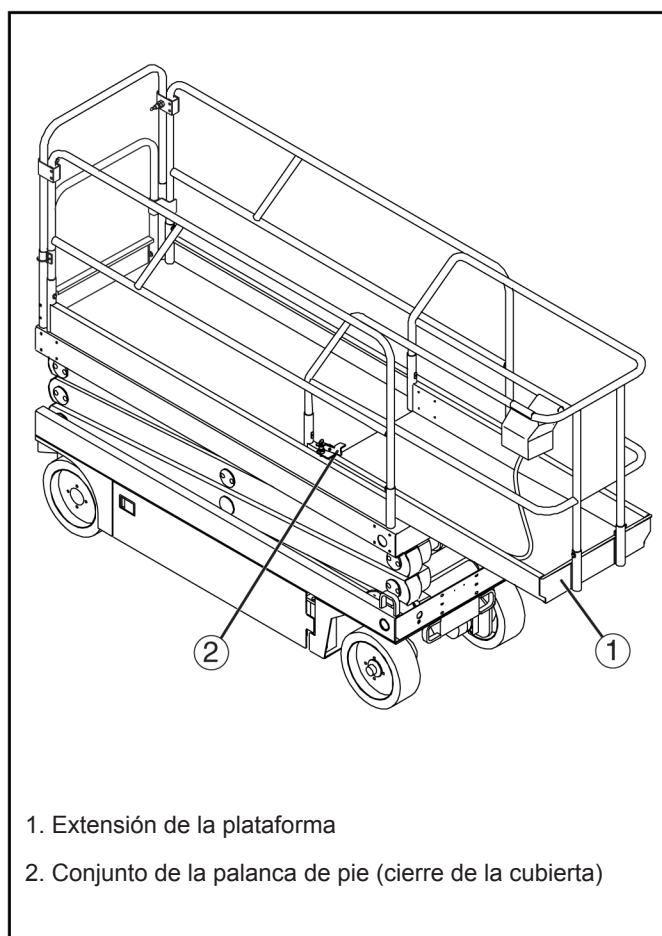
**NOTA: No utilice nunca una máquina que esté dañada o que funcione de forma incorrecta.**

El operario debe estar formado a conciencia para utilizar esta máquina.

### EXTENSIÓN DE LA PLATAFORMA

1. Monte la plataforma y cierre y asegure la entrada correctamente.
2. Pise la palanca de pie situada en la parte trasera de la extensión de la plataforma. Empuje la extensión de la plataforma hacia delante hasta que la clavija quede encajada en la parada frontal.
3. Para retraer la extensión de la plataforma, pise la palanca de pie y tire de la extensión de la plataforma hacia la parte trasera de la máquina hasta que la clavija quede encajada en la parada trasera.

**Figura 4: Extensión de la plataforma**



1. Extensión de la plataforma
2. Conjunto de la palanca de pie (cierre de la cubierta)

### MANIOBRA CON LA PLATAFORMA BAJADA

1. Compruebe que el camino no esté obstruido (personas, obstáculos, hoyos, desniveles, baches o escombros), esté nivelado y pueda soportar la carga de las ruedas.
2. Compruebe que el interruptor con llave del chasis y el interruptor de parada de emergencia del chasis se encuentran en la posición de ENCENDIDO (sacados).
3. Monte la plataforma y cierre la entrada correctamente.
4. Compruebe el espacio libre que existe por encima, por debajo y a los lados de la plataforma.
5. Gire el interruptor de parada de emergencia de la plataforma a la posición de ENCENDIDO.
6. Seleccione el modo CONDUCCIÓN.

**NOTA: Elija entre conducción estándar y par motor extra en función de la pendiente.**

7. Accione el interruptor de bloqueo y mueva el mango de control hacia las posiciones ADELANTE o ATRÁS para desplazarse en la dirección deseada. La velocidad del vehículo variará dependiendo de la distancia a la que se mueva el mango de control del centro.

### DIRECCIÓN

1. Sitúe el interruptor de transmisión/elevación en la posición CONDUCCIÓN.
2. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, mueva el interruptor de dirección hacia las posiciones DERECHA o IZQUIERDA para girar las ruedas en la dirección deseada. Observe los neumáticos de la máquina mientras efectúa una maniobra para comprobar que la dirección es la adecuada.

**NOTA: La dirección no está autocentrada. Las ruedas se deben colocar rectas de nuevo por medio del interruptor de dirección.**

## ELEVACIÓN DE LA PLATAFORMA

1. Elija una superficie firme y nivelada.
2. Seleccione el modo ELEVACIÓN.
3. Empuje hacia adelante el mango de control mientras acciona el interruptor de bloqueo.
4. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma del sensor de nivelado y no podrá elevarse ni moverse.
5. Si suena la alarma del sensor de nivelado, se deberá bajar la plataforma y situar la máquina en una superficie firme y nivelada antes de intentar elevar la plataforma.

**NOTA:** Los raíles de apoyo del bache se despliegan automáticamente cuando se eleva la plataforma y permanecen desplegados mientras se maniobra con la plataforma en posición elevada; consulte la Fig. 5. Los raíles de apoyo del bache se retraen automáticamente cuando se baja completamente la plataforma y la máquina está a punto de conducirse; consulte las Figs. 2 y 4.

## MANIOBRA CON LA PLATAFORMA DE TRABAJO ELEVADA

**NOTA:** La máquina se moverá a una velocidad reducida cuando la plataforma esté elevada.

1. Compruebe que el camino se encuentra libre de riesgos en la superficie como, por ejemplo, hoyos, desniveles, baches, bordillos o escombros.
2. Compruebe que el terreno está nivelado y puede soportar las cargas de la rueda.
3. Compruebe el espacio libre que existe por encima, por debajo y a los lados de la plataforma.
4. Seleccione el modo CONDUCCIÓN.
5. Accione el interruptor de bloqueo y mueva el mango de control hacia las posiciones ADELANTE o ATRÁS para desplazarse en la dirección deseada. La velocidad del vehículo variará dependiendo de la distancia a la que se mueva el mango de control del centro.
6. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma del sensor de nivelado y no podrá elevarse ni moverse.
7. Si suena la alarma del sensor de nivelado, se deberá bajar la plataforma y situar la máquina en una superficie firme y nivelada antes de intentar elevar la plataforma.

## DESCENSO DE LA PLATAFORMA

1. Seleccione el modo ELEVACIÓN.
2. Examine el espacio alrededor de la base de la plataforma para cerciorarse de que nadie esté en contacto con la misma. Accione el interruptor de bloqueo y tire del mango de control hacia atrás para descender la plataforma.
3. La plataforma se detendrá cuando alcance la altura del disyuntor de seguridad predeterminada. Examine el espacio alrededor de la máquina para cerciorarse de que nadie esté en contacto con la misma. Haga descender la plataforma, tal como se indica en el paso 2, tras un tiempo de espera de 4 segundos.

## DESCENSO DE EMERGENCIA

### ⚠ ADVERTENCIA ⚠

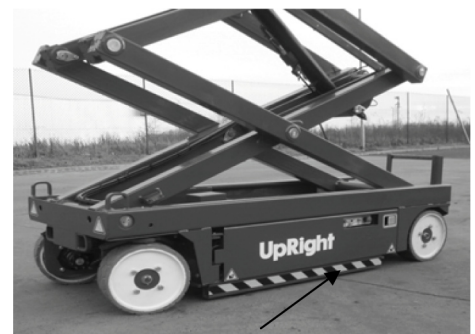
Si la plataforma no desciende, no intente bajar **NUNCA** por el conjunto de elevación.

Una segunda operación debe hacer funcionar la perilla de la válvula de descenso de emergencia a la vez que se mantiene alejada del conjunto de elevación.

La perilla de la válvula de descenso de emergencia está situada en la parte trasera de la máquina, detrás de la escalera.

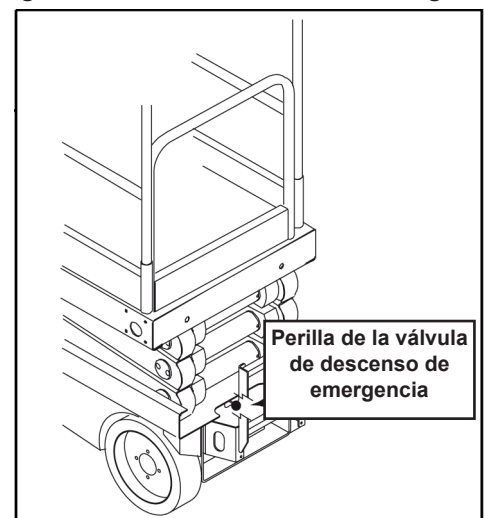
1. Para abrir la válvula de descenso de emergencia, tire de la perilla sin soltarla.
2. Para cerrarla, suelte la perilla. La plataforma no se elevará si la válvula de descenso de emergencia está abierta.

Fig 5: Desplazamiento con el tirante diagonal elevado



Raíles de protección contra baches bajados

Figura 5: Botón de descenso de emergencia



## BARANDILLAS

Las barandillas pueden descenderse para pasar a través de una entrada estándar.

**Las barandillas se deberán volver a situar en la posición correcta antes de utilizar la máquina.**

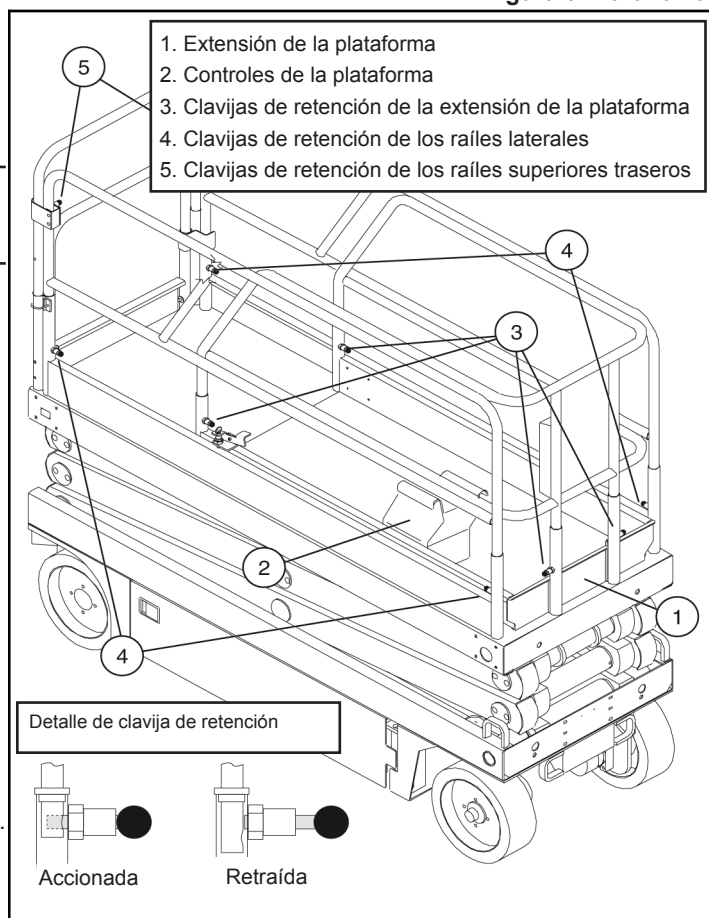


**NO** utilice la máquina a menos que todas las barandillas estén colocadas correctamente y aseguradas.

### PROCEDIMIENTO DE DESCENSO

1. Asegúrese de que la extensión de la plataforma está totalmente retraída y la clavija del cierre de la cubierta está activada (consulte "Extensión de la plataforma" en la página 9).
2. Coloque los controles de la plataforma en la cubierta de la extensión de la plataforma.
3. Descienda la barandilla de la extensión de la plataforma;
  - a. Tire para retraer las clavijas de retención.
  - b. Mientras la clavija de retención está hacia afuera, el raíl descenderá levemente, y debe mantener la clavija en posición retraída.
  - c. Mantenga el raíl intermedio con una mano mientras retrae la clavija de retención final.

Figura 6: Barandillas



La barandilla podría caerse de repente al retraer la clavija de retención final. Aleje las manos de los tubos de deslizamiento para evitar lesiones.

- d. Empuje hacia abajo la barandilla de la extensión de la plataforma para hacer que descienda totalmente.
- e. Las clavijas de retención permanecerán en posición retraída.
4. Descienda las barandillas laterales y la barandilla trasera como una sola unidad;
  - Repita los pasos 3a hasta 3c.
5. Descienda el raíl superior trasero;
  - Tire de las dos clavijas de retención y haga descender totalmente el raíl superior trasero.

### PROCEDIMIENTO DE ELEVACIÓN

1. Eleve las barandillas laterales y la barandilla trasera como una sola unidad;
  - Tire de las barandillas laterales hacia arriba y elévelas hasta que todas las clavijas de retención queden encajadas.
2. Eleve el raíl superior trasero;
  - Tire del raíl superior trasero hacia arriba hasta que las clavijas de retención queden encajadas.
3. Eleve la barandilla de la extensión de la plataforma;
  - Tire de la barandilla de la extensión de la plataforma y elévela hasta que todas las clavijas de retención queden encajadas.
4. Cuelgue el controlador en la barandilla de la extensión de la plataforma.

## DESACTIVACIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Lleve a cabo el procedimiento siguiente sólo cuando la máquina no funcione con su propia alimentación o sea necesario arrastrarla hasta un vehículo de transporte (consulte la sección "Transporte de la máquina").

### ! ADVERTENCIA !

**NUNCA** desplace la máquina a una velocidad superior a 0,3 m/s (1 pie/s).

**NUNCA** utilice la máquina con los frenos de estacionamiento desactivados. Se pueden ocasionar heridas o daños de gravedad.

**NO** desactive los frenos de estacionamiento si la máquina se encuentra en una pendiente.

Los frenos de estacionamiento forman parte de los motores motrices. Cada motor de dirección tiene dos tornillos de desactivación del freno. Desactive y active los frenos de estacionamiento rueda por rueda. Gire los tornillos de desactivación del freno en etapas (½ giro cada vez) para impedir una posible fijación del mecanismo de freno.

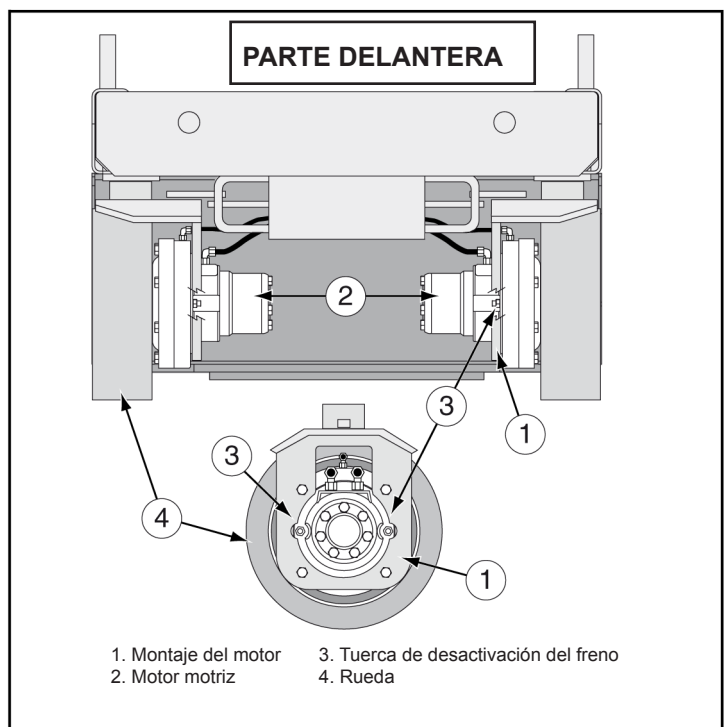
Figura 7: Desactivación del freno de estacionamiento

### DESACTIVACIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Cada uno de los motores de la rueda delantera tiene dos tuercas de desactivación del freno.

**IMPORTANTE:** Gire las tuercas **alternativamente en incrementos de ½ giro para asegurar un ajuste uniforme e impedir la unión.**

1. Calce las ruedas traseras para impedir que la máquina ruede.
2. Utilizando una llave hexagonal de 5 mm, extraiga las dos clavijas G1/8 del cuerpo del motor girándolas en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Utilizando una llave hexagonal de 5 mm, gire la clavija interior G1/8 al máximo en el sentido de las agujas del reloj.
4. El freno quedará desactivado.



### ! PRECAUCIÓN !

Para evitar confusiones, las clavijas no deben sustituirse antes de reactivar la función del freno.

### ACTIVACIÓN DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO

1. Calce las ruedas traseras para impedir que la máquina ruede.
2. Utilizando una llave hexagonal de 5 mm, gire la clavija interior G1/8 al máximo en sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Coloque las dos clavijas exteriores G1/8 y después, utilizando la llave hexagonal de 5 mm, atorníllelas en el sentido de las agujas del reloj hasta que queden apretadas.

### DESPUÉS DEL USO DIARIO

1. Asegúrese de que la plataforma está bajada por completo.
2. Aparque la máquina en una superficie firme y nivelada, preferiblemente bajo cubierto, y ciérrela para que no puedan utilizarla gamberros, niños o personal no autorizado.
3. Coloque el interruptor con llave del chasis en la posición de APAGADO y extraiga la llave para evitar que pueda utilizar la máquina personal no autorizado.

## 8 TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

Utilice siempre un vehículo de transporte cuando desplace una máquina a un emplazamiento de trabajo. Remolcar la máquina a largas distancias ocasionará daños a la máquina y anulará la garantía.

### ELEVACIÓN CON GRÚA

**! PELIGRO !**

Consulte las especificaciones del peso de la plataforma de trabajo y asegúrese de que la grúa cuenta con una capacidad adecuada para elevar la máquina.

Asegure las correas únicamente a los puntos de ajuste/elevación del chasis (ver la Figura 8).

### DESPLAZAMIENTO CON HORQUILLA ELEVADORA

La horquilla elevadora es solamente para el transporte.

Consulte las especificaciones del peso de la máquina y asegúrese de que la horquilla elevadora cuenta con una capacidad adecuada para elevar la máquina.

Eleve la máquina desde su parte trasera utilizando los bolsillos de la horquilla elevadora suministrados a tal efecto. En caso necesario, la máquina puede elevarse mediante la horquilla desde el lateral, realizando el movimiento desde debajo de los módulos del chasis, (consulte la Figura 9).

Figura 8: Correas de seguridad de la grúa

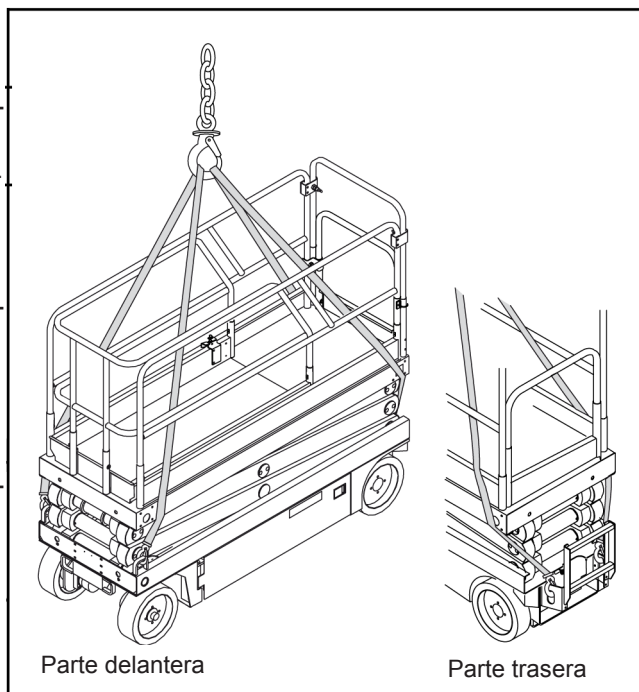
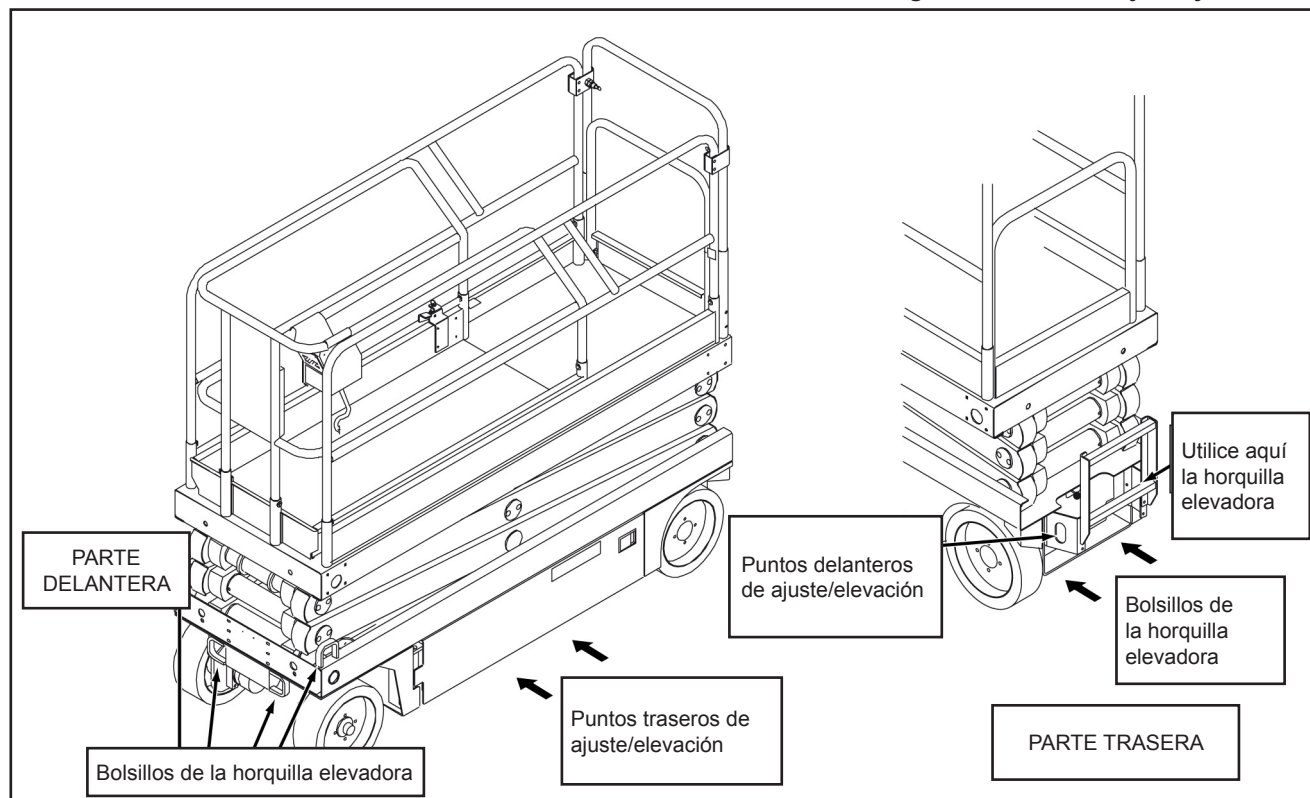


Figura 9: Puntos de ajuste y elevación



## CONDUCCIÓN O ARRASTRE MEDIANTE CABLE CON UN CAMIÓN O REMOLQUE

### **ADVERTENCIA**

Nunca arrastre la máquina a una velocidad superior a 0,3 m/s (**1 pie/s**).  
Nunca utilice la máquina con los frenos de estacionamiento desactivados. Se pueden ocasionar heridas o daños de gravedad.

1. Carga de la máquina en el camión o remolque;
  - A. Para **desplazar** la máquina hasta el vehículo de transporte:
    - Gire el interruptor de elevación/conducción hasta la posición DRIVE LOW (modo de torsión alta) y conduzca la máquina por la rampa hasta alcanzar la posición de transporte.
    - Coloque rectas las ruedas y apague la máquina.
    - Calce las ruedas.
  - B. Para **remolcar** la máquina hacia el vehículo de transporte:
    - Conduzca la máquina por la rampa.
    - Ajuste el cable de arrastre a los puntos de ajuste/elevación.
    - Desactive los frenos de estacionamiento (consulte la sección "Desactivación del freno de estacionamiento" en la página 12).
    - Remolque la máquina a la posición de transporte
    - Calce las ruedas.
    - Vuelva a activar los frenos de estacionamiento.
2. Asegure la máquina al vehículo de transporte con cadenas o correas que tengan una capacidad de carga adecuada y ajuste las mismas a los puntos de ajuste/elevación (ver la Figura 13).

### **PRECAUCIÓN**

El ajuste excesivo de las cadenas o las correas sujetas a los puntos de ajuste puede ocasionar daños a la máquina.

## 9 MANTENIMIENTO

### **⚠ ADVERTENCIA ⚠**

NUNCA realice ninguna labor de mantenimiento en la máquina mientras la plataforma esté elevada sin antes bloquear el conjunto de elevación. NO se ponga de pie en el área del conjunto de elevación mientras se activa o se almacena el tirante.

## BLOQUEO DEL CONJUNTO DE ELEVACIÓN

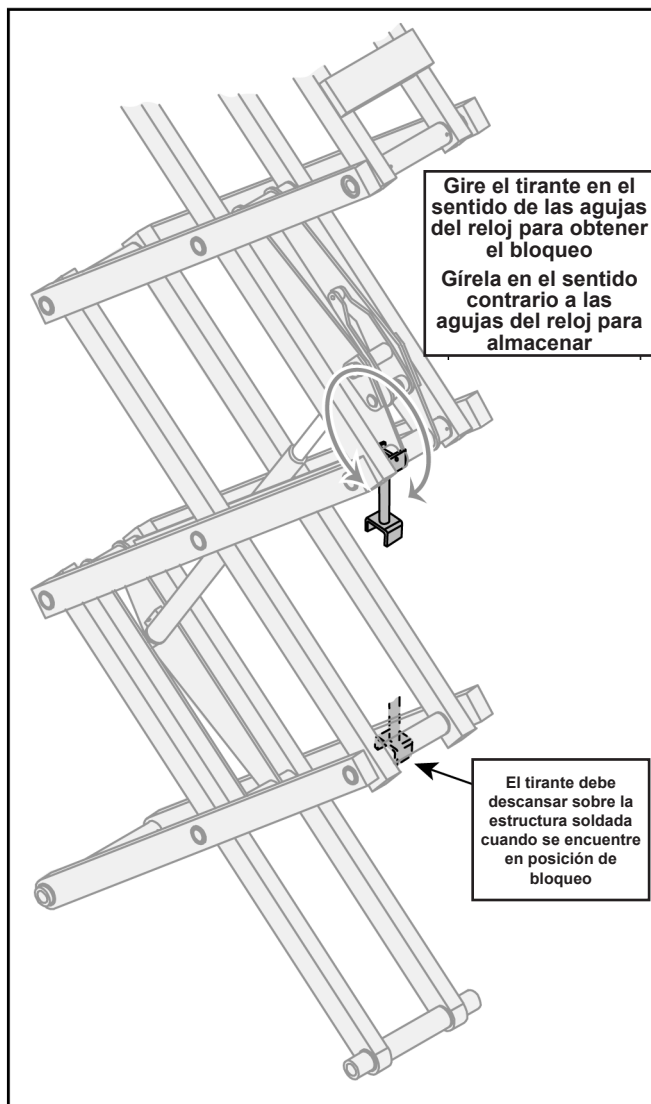
### INSTALACIÓN DEL TIRANTE DIAGONAL

1. Aparque la máquina en una superficie firme y nivelada.
2. Coloque el interruptor de parada de emergencia del chasis en la posición de ENCENDIDO.
3. Coloque el interruptor de parada de emergencia de la plataforma en la posición de ENCENDIDO.
4. Gire y mantenga el interruptor con llave del chasis en la posición CHASIS.
5. Coloque el interruptor de elevación/descenso del chasis en la posición de ELEVACIÓN (LIFT) para elevar la plataforma hasta que el tirante diagonal pueda girarse hasta la posición vertical.
6. Desde la parte trasera de la máquina, eleve el tirante diagonal desde su posición estibada. Gire primero hacia arriba y hacia afuera y después hacia abajo hasta que quede colgando verticalmente por debajo de su punto de ajuste.
7. Descienda la plataforma colocando el interruptor de elevación/descenso del chasis en la posición de DESCENSO y descienda gradualmente la plataforma hasta que el tirante diagonal la sujete.

### ALMACENAMIENTO DEL TIRANTE DIAGONAL

1. Mediante el uso de los controles del chasis, eleve gradualmente la plataforma hasta que el tirante diagonal esté libre.
2. Gire el tirante diagonal hacia afuera y hacia arriba por encima de su punto de ensamblaje hasta que descansa en su posición entibada.
3. Descienda la plataforma colocando el interruptor de elevación/descenso del chasis en la posición DESCENSO para descender totalmente la plataforma.

Figura 10: Tirante diagonal



## SENSOR DE NIVELADO

### **! ADVERTENCIA !**

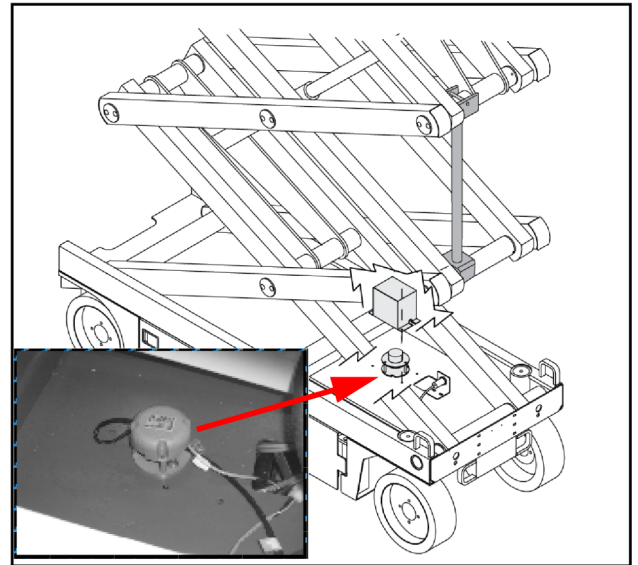
NUNCA realice ninguna labor de mantenimiento en la máquina mientras la plataforma esté elevada sin antes bloquear el conjunto de elevación. NO se ponga de pie en el área del conjunto de elevación mientras se activa o se almacena el tirante.

El sensor de nivelado se encuentra en el chasis, entre las secciones del tirante, y está cubierto con una caja metálica protectora.

**Figura 10: Sensor de nivelado**

El sensor de nivelado está situado en el chasis de la máquina

Estas unidades están selladas y configuradas de fábrica y no necesitan recalibrarse o ajustarse.



## LÍQUIDO HIDRÁULICO

El depósito de líquido hidráulico está ubicado en la puerta del módulo de control

**NOTA: Nunca añada líquido si la plataforma está elevada.**

**Figura 12: Depósito de líquido hidráulico y varilla**

### COMPROBACIÓN DEL LÍQUIDO HIDRÁULICO

1. Asegúrese de que la plataforma está bajada por completo.
2. Abra la puerta del chasis.
3. Extraiga la tapadera de llenado del depósito de líquido hidráulico.
4. Compruebe el nivel de líquido mediante la varilla de la tapadera de llenado.
5. Añada la cantidad de líquido necesaria para que el nivel alcance la marca LLENO (FULL). Consulte la sección "Especificaciones" en la página 21.



## MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

### ⚠ ADVERTENCIA ⚠

Riesgo de mezcla de gas explosivo. Aleje las baterías de chispas, llamas u otras fuentes de ignición. Utilice gafas de seguridad siempre que trabaje cerca de las baterías.

El líquido de las baterías es extremadamente corrosivo. Enjuague cuidadosamente cualquier líquido derramado con agua limpia.

Sustituya siempre las baterías por baterías UpRight u otros modelos autorizados por el fabricante que pesen 30 kg (66 lbs.) cada una.

- Compruebe el nivel de líquido de la batería diariamente, especialmente si la máquina se utiliza en un clima cálido y seco.
- Si el nivel de electrolito es inferior a 10 mm (3/8 pulg.) por encima de las placas, añada solo agua destilada. NO UTILICE agua del grifo con alto contenido en minerales, ya que esto acortará la vida de la batería.
- Examine la batería frecuentemente para detectar señales de grietas en la carcasa, fugas de electrolitos y corrosión de los terminales.
- Examine los cables frecuentemente para detectar puntos de desgaste o roturas en el aislamiento y terminales de cables rotos.
- Mantenga limpios los terminales y la parte superior de la batería.
- Consulte el manual de servicio para obtener información sobre el modo de prolongar la vida de la batería, así como información de servicio.

## CARGA DE LA BATERÍA

Cargue las baterías al finalizar cada turno de trabajo o antes si las baterías se desconectan.

### ⚠ ADVERTENCIA ⚠

Cargue las baterías en una zona con suficiente ventilación.

No cargue las baterías si la máquina está cerca de una fuente de chispas o llamas.

Si las baterías no se recargan inmediatamente después de su descarga sufrirán daños permanentes.

Nunca deje el cargador de la batería en funcionamiento durante más de dos días.

Nunca desconecte los cables de las baterías cuando el cargador esté en funcionamiento.

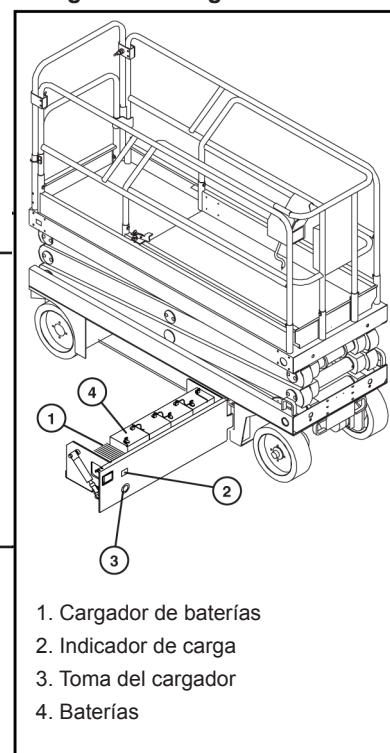
Mantenga seco el cargador.

1. Compruebe el nivel del líquido de la batería. Si el nivel de líquido de la batería es inferior a 10 mm (3/8 pulg.) por encima de las placas, añada solo agua destilada.
2. Conecte un cable de extensión adecuado a la toma de salida del cargador en la puerta del módulo izquierdo. Conecte el cable de extensión a una salida correctamente conectada a tierra, con una frecuencia y tensión adecuadas.
3. El cargador se enciende automáticamente después de un breve retraso. El indicador de carga del LED se iluminará. Después de concluir el ciclo de carga, el LED parpadeará, indicando que el cargador sigue en modo de mantenimiento continuo. NO deje el cargador conectado durante un período superior a 48 horas, porque las baterías podrían sufrir daños permanentes.

**NOTA:** El circuito del cargador de la batería debe utilizarse con una salida GFI (interruptor sin conexión a tierra).

**NOTA:** NO utilice la máquina si el cargador está conectado.

Figura 13: Cargador de baterías



## PLAN DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DIARIO

La inspección completa consiste en una serie de comprobaciones visuales y de funcionamiento periódicas, además de ajustes periódicos de menor importancia para garantizar un rendimiento adecuado. Las inspecciones diarias evitarán un desgaste anormal y prolongarán la vida de todos los sistemas. Realice la inspección y el mantenimiento de los elementos a diario. La persona encargada de hacerlo debe estar familiarizado con los procedimientos eléctricos y mecánicos y poseer formación específica en este ámbito.

### **ADVERTENCIA**

Antes de llevar a cabo el mantenimiento preventivo, familiarícese con el funcionamiento de la máquina. Bloquee el conjunto de elevación siempre que sea necesario llevar a cabo labores de mantenimiento mientras la plataforma está elevada.

## LISTA DE CONTROL DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO DIARIO

La lista de control de mantenimiento preventivo diario se ha diseñado para llevar a cabo las labores de mantenimiento y reparación de la máquina. Fotocopie la lista de control de mantenimiento preventivo diario y utilícela cuando realice la inspección de la máquina.

### CLAVES DE LA TABLA DE MANTENIMIENTO

S = Sí/Aceptable

N = No/No aceptable

R = Reparado/Aceptable

### INFORME DE MANTENIMIENTO

Fecha:

Propietario:

N.º de modelo:

Núm. de serie:

Reparado por: \_\_\_\_\_

COMPONENTE	INSPECCIÓN O SERVICIOS	S	N	R
Batería	Compruebe el nivel de electrolito.			
	Compruebe el estado del cable de la batería.			
Chasis	Compruebe si las mangueras presentan pinzamientos o puntos de rozamiento.			
	Compruebe si las soldaduras presentan grietas.			
Cable de mando	Examine el exterior del cable para comprobar si presenta pinzamientos, uniones o desgaste.			
Controlador	Compruebe el funcionamiento del interruptor.			
Motores motrices	Compruebe el funcionamiento y la existencia de fugas.			
Conjunto de elevación	Compruebe si existen grietas en la estructura.			
Sistema de descenso de emergencia	Utilice la válvula de descenso de emergencia y compruebe su facilidad de funcionamiento.			
Unidad completa	Compruebe y repare los daños ocasionados por colisión.			
Líquido hidráulico	Compruebe el nivel de líquido.			
Bomba hidráulica	Compruebe si la manguera presenta fugas en el extremo de conexión.			
Sistema hidráulico	Compruebe si existen fugas.			
Etiquetas	Compruebe si existen etiquetas defectuosas, que falten o sean ilegibles y sustitúyalas.			
Cubierta y raíles de la plataforma	Compruebe si las soldaduras presentan grietas.			
Cubierta y raíles de la plataforma	Compruebe las condiciones de la cubierta.			
Neumáticos y ruedas	Compruebe si existen desperfectos.			

## 10 ESPECIFICACIONES

COMPONENTE	X26N
Tamaño de la plataforma	
Extensión de la plataforma (dentro)	0,71 m x 2,21 m [28 pulg. x 87 pulg.]
Extensión de la plataforma (fuera)	0,71 m x 3,20 m [28 pulg. x 126 pulg.]
Capacidad máxima de la plataforma	
Estándar	340 kg [750 lbs.]
En extensión	110 kg [250 lbs.]
N.º máx. de ocupantes	
Estándar (total)	3 personas en interior /1 persona en exterior (velocidad máxima del viento 7 m/s)
En extensión	1 persona
Carga máxima de rueda	818 kg [1.800 lbs.]
Inclinación máxima del chasis	2.0" lateral/lateral - 2.0" delantera/trasera
Altura	
Altura de trabajo	9,93 m [32.5 pies.]
Altura máx. de la plataforma	7,93 m [26 pies]
Altura mín. de la plataforma	1,09 m [43 pulg.]
Dimensiones	
Peso	2.358 kg [5.200 lbs.]
Anchura total	0,82 m [32.5 pulg.]
Altura total	2,19 m [86 pulg.]
Altura total, raíles bajados	1,99 m [78.25 pulg.]
Longitud total, extensión dentro	2,35 m [92.5 pulg.]
Longitud total, extensión fuera	3,26 m [128.5 pulg.]
Altura de conducción	7,93 m [26 pies]
Velocidad de conducción	
Con la plataforma bajada	De 0 a 3,2 km/h [0 a 2,0 mph]
Con la plataforma elevada	De 0 a 0,8 km/h [0 a 0,50 mph]
Fuente de alimentación	Pack de baterías de 24 voltios (4-235 A Hora, Baterías de 6 voltios, peso mín. 30 kg [66 lbs.] cada una)
Motor	Motor eléctrico de CC, 24 voltios 4 CV
Tensión del sistema	24 V CC
Cargador de baterías	25 A, 110/220 V CA
Capacidad del depósito hidráulico	15 l [4 galones americanos]
Presión hidráulica máxima	207 bar [3.000 psi]
Líquido hidráulico	
Temperatura normal (0 °C [>32° F])	ISO #32
Temperatura baja (0 °C [<32° F])	ISO #32
Temperatura extrema (-17 °C [<0° F])	ISO #15
Sistema de elevación	Cilindros de elevación monofásicos
Velocidad de elevación	Subida, 42 s./bajada, 40 s.
Sistema de control	Mango de control proporcional con interruptor de bloqueo, interruptor de rotación de elevación/conducción e interruptor rojo de parada de emergencia en forma de hongo
sistema urive	Motores hidráulicos duales de la rueda delantera
Neumáticos	381 mm [15 pulg.] Diámetro de caucho sólido, sin marca
Freno de estacionamiento	Muelle dual aplicado, desactivación hidráulica
Radio de giro	203 mm [8 pulg.] Interior
Capacidad máxima de acceso en pendiente	14° [25]
Base de la rueda	1,9 m [74.75 pulg.]
Barandillas	1,1 m [43.25 pulg.] Alto
Tablones de protección para pies	152 m [6 pulg.]
Espacio hasta el suelo	89 mm [3.5 pulg.]

Nivel de potencia acústica 69 dBA.

La velocidad del viento máxima para esta máquina es la fuerza 4 en la escala de Beaufort (consulte la página 7)

\*Especificaciones sujetas a cambios sin notificación previa. El agua caliente o el trabajo pesado pueden afectar al rendimiento. Consulte el manual de servicio para obtener información adicional acerca de componentes e información de servicio.

Cumple o supera todos los requisitos de la directiva de maquinaria CE MD98/37/EC.

## Calcomanías CE

### 1 UpRight X26N

508669-000 x2

### 2 UpRight

508661-000 x2



3

101210-000



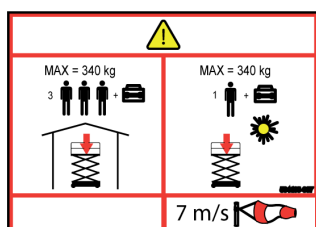
4

503724-000 x2



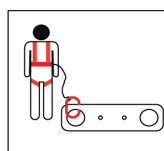
5

100076-901



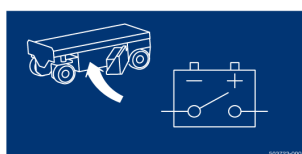
6

504199-007



7

068635-001 x2



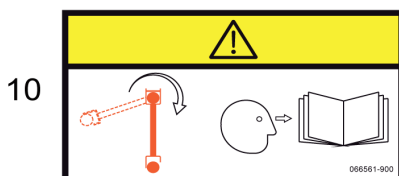
8

503723-000



9

066556-900 x2



10

066561-900



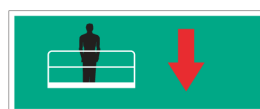
11

100102-900



12

014222-903 x4



13

502480-000



16

067195-001



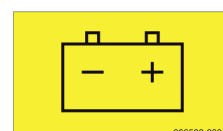
17

062562-951 x4



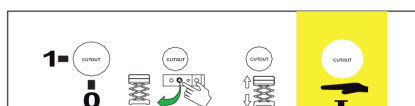
18

501453-000 x4



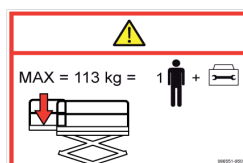
19

066522-900



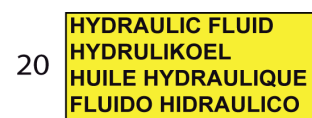
14

503721-000



15

066551-950



20

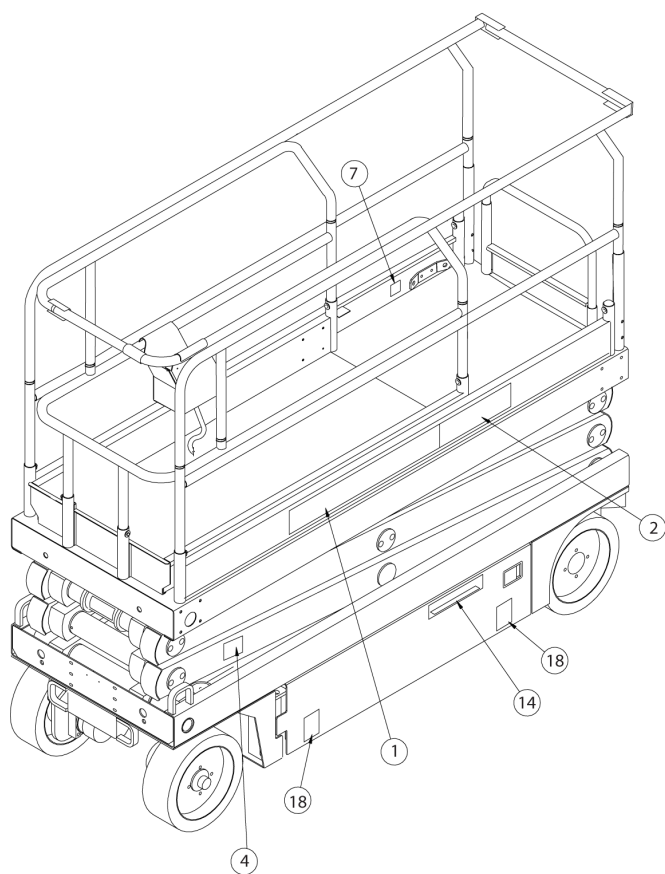
060197-001



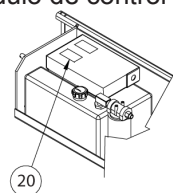
21

005221-000

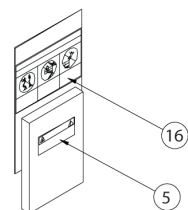
## Calcomanías CE



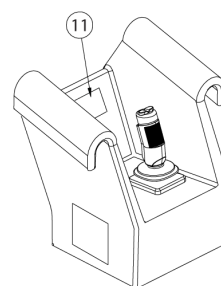
Módulo de control



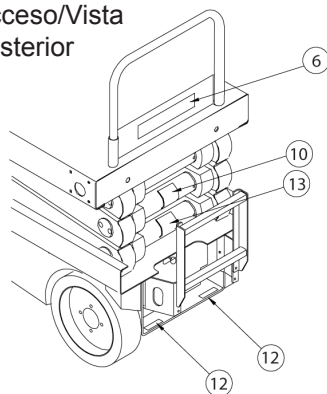
Panel frontal



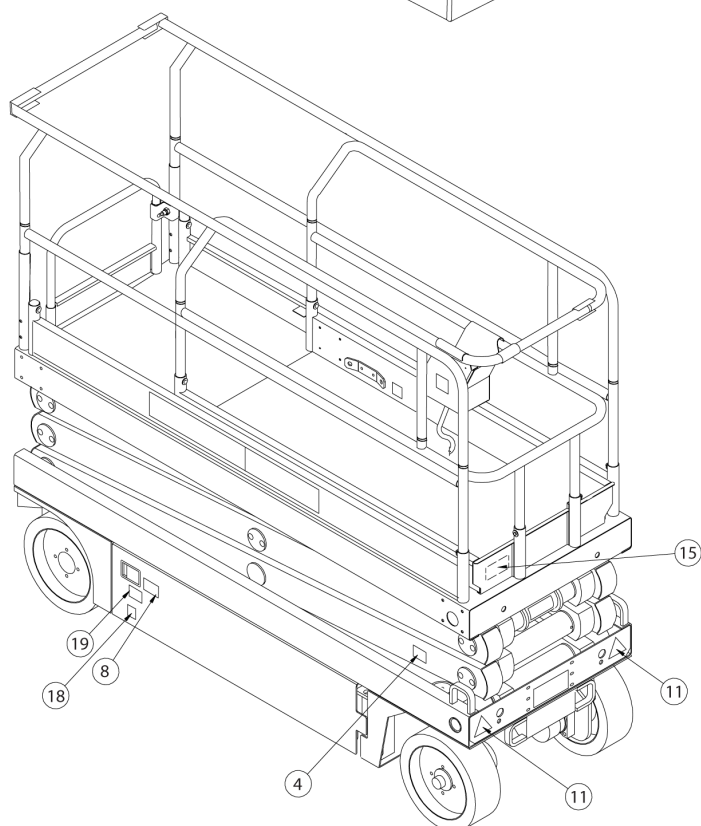
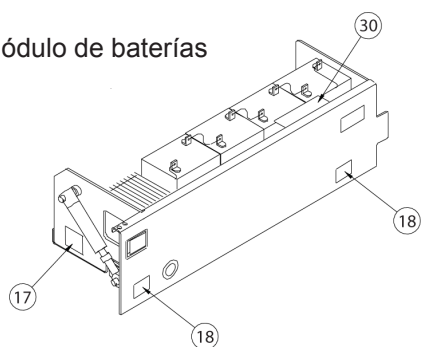
Caja de control superior



Acceso/Vista posterior



Módulo de baterías







**Local Distributor:**

**Lokaler Vertiebshandler:**

**Distributeur local :**

**Distribuidor local:**

**Distributore locale:**

**USA**

TEL.: +1 (559) 443 6600

FAX: +1 (559) 268 2433



[www.upright.com](http://www.upright.com)

**Europa**

TEL: +44 (0) 845 1550 058

FAX: +44(0) 195 2299 948